



ប្រព័ន្ធការការពារ និងការគាំទ្រសិទ្ធិមនុស្ស

សន្លឹកព័ត៌មានពិតស្តីអំពីការរើសអើងចំពោះពិការភាព ៖ ការងារ

ឯកសារបោះពុម្ពផ្សាយប្រចាំខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ 2018 លេខ F109.06 – Cambodian

ច្បាប់ Title I ស្តីអំពីក្រុមជនពិការអាមេរិកាំង (ADA, Americans with Disabilities Act) ហាមឃាត់ការប្រព្រឹត្តិរើសអើងចំពោះពិការភាព ដោយនិយោជក ជន ។ ការរើសអើងមានរួមបញ្ចូលនូវ ការប្រព្រឹត្តិមិនស្មើភាពគ្នា ការសងសឹក និងការរុករានចំពោះនិយោជិក និងបេក្ខជនដាក់ពាក្យសុំការងារធ្វើដែលមានពិការភាព ។ ក្នុងច្បាប់នេះ ក៏រួមបញ្ចូលនូវការខកខានផ្តល់ជូននូវការកែសម្រួលសមហេតុផលចំពោះភាពប្រតិបត្តិរបស់និយោជក គោលនយោបាយ ឬស្ថានភាពកន្លែងបំពេញការងារ ដើម្បីសម្របសម្រួលចំពោះបុគ្គលិក ឬបេក្ខជនដាក់ពាក្យដែលមានពិការភាព ។ នៅក្នុងទំព័រទីបី មានលិខិតគំរូ សម្រាប់ស្នើសុំការកែសម្រួលសមហេតុផល ហើយនៅក្នុងទំព័រទីបួន គឺជាលិខិតគំរូសុំការកែសម្រួលសមហេតុផលសម្រាប់បុគ្គលិកដែលមានពិការភាព ។

ច្បាប់គេហកិច្ច និងយុត្តិធម៌ការងាររដ្ឋកាលីហ្វ័រនីញ៉ា (FEHA, Fair Employment and Housing Act) ក៏មានផ្តល់ជូនការការពារជនពិការ (ស្រដៀងគ្នានេះដែរ ។ ការប្រព្រឹត្តិរើសអើងចំពោះខណៈមួយនៃ ADA ក៏ជាការប្រព្រឹត្តិរើសអើងចំពោះច្បាប់រដ្ឋ ។ ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ ក្នុងស្ថានភាពមួយចំនួន ច្បាប់រដ្ឋអាចផ្តល់ការការពារបានខ្ពស់ជាងច្បាប់របស់សហព័ន្ធ ។ ឧទាហរណ៍ ADA គ្រប់គ្រងនិយោជកដែលមាននិយោជិក 15 នាក់ ឬច្រើនជាងនេះ រីឯ FEHA វិញ គឺគ្រប់គ្រង ចំពោះនិយោជកដែលមាននិយោជិកប្រាំនាក់ ឬច្រើនជាងនេះ ។

បញ្ជីខាងក្រោម គឺជាធនធានឯកសារអន្តរជាតិមួយចំនួន ដែលអាចសិក្សាបន្ថែមអំពីភាពរើសអើងចំពោះពិការភាព និងការកែសម្រួលសមហេតុផលក្នុងការងារ ៖

- វិបស៊ីតរបស់ ស្នងការសហរដ្ឋអាមេរិកស្តីអំពីឱកាសការងារស្មើភាពគ្នា = <http://www.eeoc.gov/laws/types/disability.cfm>
- វិបស៊ីតរបស់ក្រសួងយុត្តិធម៌ការងារ និងគេហកិច្ចរដ្ឋកាលីហ្វ័រនីញ៉ា = <http://www.dfeh.ca.gov/Employment>
- វិបស៊ីតរបស់បណ្តាញការកែសម្រួលការងារ ដែលមានផ្តល់ព័ត៌មានអំពីការកែសម្រួលសមហេតុផលនៅក្នុងការងារ = <http://askjan.org>
- វិបស៊ីតជំនួយផ្លូវច្បាប់នៅកន្លែងធ្វើការ = www.legalaidatwork.org ។

បើអ្នកជឿជាក់ថា ខ្លួនរងការប្រព្រឹត្តិសេសសើម អ្នកអាចដាក់ពាក្យបណ្តឹងរដ្ឋបាល (ឬ “ចោទប្រកាន់”) មកកាន់ស្នងការនិកាសការងារស្មើភាពគ្នារបស់សហព័ន្ធ (EEOC, Equal Employment Opportunity Commission) ឬក្រសួងយុត្តិធម៌ការងារ និងគេហកិច្ចរដ្ឋកាលីហ្វ័រនីញ៉ា (DFEH, Department of Fair Employment and Housing) ។ អ្នកត្រូវតែដាក់បណ្តឹងរដ្ឋបាល និងទទួលបាន “លិខិតមានសិទ្ធិប្តឹង” ពី EEOC ឬ DFEH នៅមុនពេលអ្នកអាចដាក់ពាក្យប្តឹងតាមផ្លូវច្បាប់លើការសេសសើមចំពោះពិការភាព ទៅកាន់តុលាការសហព័ន្ធ ឬតុលាការរដ្ឋ ។ អ្នកអាចដាក់បណ្តឹងទៅកាន់ EEOC ក្នុងរវាង 300 ថ្ងៃ គិតចាប់ពីថ្ងៃដែលមានការប្រព្រឹត្តិសេសសើម និងអាចដាក់ពាក្យបណ្តឹងមកកាន់ DFEH ក្នុងរវាងមួយឆ្នាំ គិតចាប់ពីពេលមានការប្រព្រឹត្តិសេសសើម ។

ដំណើរការដាក់ពាក្យបណ្តឹងចោទប្រកាន់មកកាន់ EEOC ឬ DFEH គឺមានពន្យល់ជូននៅក្នុងវីដេអូស្រីបស្រីរបស់ EEOC និង DFEH តាមអាសយដ្ឋាន <https://www.eeoc.gov/employees/charge.cfm> និង <https://www.dfeh.ca.gov/filing-a-complaint-online/>

អង្គការ EEOC និង DFEH មានការទទួលខុសត្រូវរួមគ្នា ក្នុងការស៊ើបអង្កេតការចោទប្រកាន់ចំពោះការសេសសើមការងារ ។ ប្រសិនបើ DFEH ទទួលយកពាក្យ បណ្តឹងរបស់អ្នក ដើម្បីធ្វើការស៊ើបអង្កេត ហើយពាក្យបណ្តឹងរបស់អ្នកមាន លក្ខណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីប្តឹងមកកាន់ EEOC នៅពេលនោះ DFEH នឹងបញ្ជូនបណ្តឹងរបស់អ្នកមកកាន់ EEOC ដោយខ្លួនឯង ។ បើអ្នកដាក់ពាក្យប្តឹងមកកាន់ EEOC សំណើបណ្តឹងរបស់អ្នកនឹងត្រូវបញ្ជូនមកឱ្យ DFEH ដោយស្វ័យប្រវត្តិ ។

បណ្តឹងវិវាទ

ការប្រព្រឹត្តិសេសសើមច្បាប់ទាំងអស់ដែលបានរៀបរាប់ពីខាងលើ ក៏អនុវត្តបានតាមរយៈបណ្តឹងតាមផ្លូវជំនុំជម្រះផងដែរ ។ សូមកុំភ្លេចថា អាជ្ញាធរកាលនៃដែនកំណត់ មានភាពរឹតបន្តឹងចំពោះប្រប័ណ្ណពេលវេលា នៃការដាក់ពាក្យបណ្តឹង ។ ពេលផុតកំណត់នៃការដាក់ពាក្យបណ្តឹង អាចមានរយៈពេលត្រឹមតែ 90 ថ្ងៃ គិតចាប់ពីថ្ងៃចេញ “លិខិតមានសិទ្ធិប្តឹង” ដែលកើតចេញពីដំណើរការបណ្តឹងរដ្ឋបាល EEOC ។ បើអ្នកសម្រេចធ្វើការដាក់ពាក្យប្តឹងទៅតុលាការ អ្នកត្រូវពិភាក្សាអំពីថ្លៃផុតកំណត់ប្តឹងជាមួយនឹងមេធាវីជំនាញ ។

បើអ្នកទាមទារសំណងខូចខាតជាទឹកប្រាក់មានចំនួនតិចជាង \$10,000 គឺអ្នកមានជម្រើសមួយទៀត ក្នុងការប្តឹងការប្រព្រឹត្តិសេសសើមទៅកាន់តុលាការទទួលបណ្តឹងតូចតាច ។ អាជ្ញាធរកាលនៃថ្ងៃ ផុតកំណត់ដាក់ពាក្យបណ្តឹងដូចបានជជែកពីខាងលើក៏ត្រូវអនុវត្តផងដែរ ។ អ្នកមិនអាចមានមេធាវីឡើយ បើអ្នកសម្រេចដាក់ពាក្យប្តឹងទៅកាន់តុលាការទទួលបណ្តឹងតូចតាច ។ តំណភ្ជាប់ទៅកាន់ឯកសារបោះពុម្ពផ្សាយរបស់អង្គការ Disability Rights California ដែលមានពន្យល់អំពីដំណើរការនៃការប្រើប្រាស់ការប្តឹងទារសំណងតូចតាច ចំពោះសំណុំរឿងការប្រព្រឹត្តិសេសសើម មាននៅឯ <http://www.disabilityrightsca.org/pubs/520601.pdf> ។ អ្នកក៏អាចរកព័ត៌មានស្តីអំពី សំណុំរឿងទារសំណងតូចតាចបាននៅឯវីដេអូស្រីបស្រីរបស់តុលាការរដ្ឋកាលីហ្វ័រនីញ៉ា តាមអាសយដ្ឋាន <http://www.courts.ca.gov/1062.htm> ។

លិខិតគំរូសម្រាប់ស្នើសុំការកែសម្រួលសមហេតុផល

[កាលបរិច្ឆេទ]

ជូនចំពោះ [និយោជក] ៖

ខ្ញុំបាទ/នាងខ្ញុំ សរសេរលិខិតនេះ ដើម្បីស្នើសុំ [ការ] កែសម្រួលសមរម្យ សម្រាប់ពិការភាពរបស់ខ្ញុំបាទ/នាងខ្ញុំ ។ ខ្ញុំ [ជានិយោជិកនៃ/បានដាក់ពាក្យចូលធ្វើការជាមួយ] [អង្គការសាធារណៈ] ។ ដោយសារតែបញ្ហាពិការភាពរបស់ខ្ញុំបាទ/នាងខ្ញុំ ធ្វើឱ្យខ្ញុំបាទ/នាងខ្ញុំ ត្រូវការការកែសម្រួលមួយចំនួនដូចខាងក្រោម ៖ [រាយមុខសំណើសុំការកែសម្រួល] ។ [គ្រូពេទ្យ/ពេទ្យវិកលចរិត/ពេទ្យចិត្តសាស្ត្រ/ពេទ្យព្យាបាល/បុគ្គលិកសង្គមកិច្ច/អ្នកព្យាបាលដោយប្រើសកម្មភាពផ្សេងៗ/បុគ្គលផ្សេងទៀត (សូមរៀបរាប់)] របស់ខ្ញុំបាទ/នាងខ្ញុំ យល់ឃើញថា ការកែសម្រួលទាំងអស់នេះគឺមានភាពចាំបាច់ ចំពោះពិការភាពរបស់ខ្ញុំបាទ/នាងខ្ញុំ ។ សូមមេត្តាពិនិត្យមើលលិខិតភ្ជាប់របស់ [ឈ្មោះគ្រូពេទ្យ ឬអ្នកឯកទេសផ្សេងទៀត] ។

ច្បាប់សហព័ទ្ធ និងច្បាប់រដ្ឋ តម្រូវឱ្យនិយោជក ផ្តល់ការកែសម្រួលដល់និយោជិក និងអ្នកដាក់ពាក្យសុំការងារ ដែលមានពិការភាពជាប់នឹងខ្លួន ។ សូមមេត្តាជួយឆ្លើយតបចំពោះការស្នើសុំនេះឱ្យបានត្រឹមត្រូវ ។ [កាលបរិច្ឆេទ] ។ សូមកុំស្អាត់ ស្នើសុំក្នុងការទាក់ទងមកកាន់ខ្ញុំបាទ/នាងខ្ញុំ តាម [លេខទូរស័ព្ទរបស់អ្នក និង/ឬអាសយដ្ឋានអ៊ីម៉ែល] បើលោកអ្នកមានសំណួរអ្វីមួយ ។ សូមអរគុណ ។

ដោយក្តីគោរពដ៏ស្មោះអំពីខ្ញុំបាទ/នាងខ្ញុំ

[ឈ្មោះរបស់អ្នក]

[អាសយដ្ឋានរបស់អ្នក]

លិខិតគាំទ្រក្នុងការអនុវត្តវិធានការកាត់បន្ថយការព្យាបាល

[កាលបរិច្ឆេទ]

ជូនចំពោះ [អង្គការសាធារណៈ] ៖

ខ្ញុំបាទ/ខ្ញុំនាងខ្ញុំជា [គ្រូពេទ្យ/ពេទ្យវិកលចរិត/ពេទ្យចិត្តសាស្ត្រ/ពេទ្យព្យាបាល/បុគ្គលិកសង្គមកិច្ច/អ្នកព្យាបាលដោយប្រើសកម្មភាពផ្សេងៗ] របស់ [ឈ្មោះ] ហើយខ្ញុំបាទ/ខ្ញុំនាងខ្ញុំបានដឹងច្បាស់ពីស្ថានភាពពិការភាពរបស់គាត់ ។ [រូបគាត់] មានពិការភាពដែលបណ្តាលឱ្យការបំពេញមុខងាររបស់រាងកាយមានដែនកំណត់ ។ ដែនកំណត់នេះ មានរួមបញ្ចូលនូវ [រាយមុខដែនកំណត់មុខងាររាងកាយដែលតម្រូវឱ្យមានការស្នើសុំការកែសម្រួល] ។

[ការកែសម្រួលដែលបានស្នើសុំ គឺមានភាពចាំបាច់ចំពោះ [ឈ្មោះ] ដើម្បីអាច [ធ្វើការនៅ/ដាក់ពាក្យសុំការងារនៅ] [និយោជក] ។ [រៀបរាប់ពីផលប្រយោជន៍នៃការកែសម្រួលដែលអាចជួយ ឬគាំទ្រដល់អ្នកស្នើសុំ] ។

សូមផ្ញើនូវអំណរគុណចំពោះការផ្តល់ការកែសម្រួលសម្រាប់ [ឈ្មោះ] ។

ដោយក្តីគោរពដ៏ស្មោះត្រង់ខ្ញុំបាទ/ខ្ញុំនាងខ្ញុំ
[ឈ្មោះ និងមុខតំណែង]

បានធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពចុងក្រោយ ៖ ថ្ងៃទី 29 ខែមករា ឆ្នាំ 2018

យើងខ្ញុំចង់ស្តាប់យោបល់អ្នក! សូមជួយបំពេញសំណួរសម្រង់មតិខាងក្រោម ស្តីអំពីការបោះពុម្ពផ្សាយរបស់យើងខ្ញុំ ហើយប្រាប់ឲ្យយើងខ្ញុំបានដឹងពីគុណភាពការងាររបស់យើងខ្ញុំ!

[\[ចាប់ផ្តើមបំពេញសំណួរសម្រង់មតិ\]](#)

សម្រាប់ជំនួយផ្លូវច្បាប់ សូមហៅមកលេខ 800-776-5746 ឬបំពេញ [រូបបេនទេស្តីសុំជំនួយ](#)។ សម្រាប់គោលបំណងផ្សេងៗទៀត សូមហៅទូរស័ព្ទមកលេខ 916-504-5800 (កាលីហ្វ័រនីញ៉ាខាងជើង) 213-213-8000 (កាលីហ្វ័រនីញ៉ាខាងត្បូង) ។

Disability Rights California បានទទួលមូលនិធិបន្ថែមពីប្រភពផ្តល់ជំនួយនានាមួយចំនួន ។ សម្រាប់បញ្ជីលម្អិតនៃអ្នកផ្តល់ជំនួយ សូមទស្សនាគេហទំព័រ

<http://www.disabilityrightsca.org/>

[Documents/ListofGrantsAndContracts.html](http://www.disabilityrightsca.org/Documents/ListofGrantsAndContracts.html)